

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERTRAN DE BORN > EDIZIONE > Rassa, mes si son primier > Tradizione manoscritta > Canzoniere D

Canzoniere D

- letto 303 volte

Riproduzione fotografica

- letto 194 volte

Edizione diplomatica

	D. 120v
--	---------

	Idem Bertrans. Rassa mes seson premier. En la fin qe an parlada. Li seingnor eill mainai der. Eill baron delen contrada. Esil fan uas uos estrada. Et eu cal mal uos en mer. Q(ue) terra non ai cobrada. Cadan me liaison deirer. Qan man mes en la mesclada. Li gentil eli lainier. Puous q(ue) an ma terra ermada. Earsa eabrasada. Di son cel del columbier. Qen prenga dreiz si ma grada. Nos som tal. yyy. gerrier. Chascuns ab capa traucada. Tuit seingnor eparsonier. p(er) cor degerra mesclada. Qanc non cobrem de nerada. Anz als colps qanc ac mestier. An lor correilla prestada. Qui mai seranfic porter. Q(ue) tenran porta seirada. Esabran arbalester. Q(ue) lapazen lencontrada. Com nonlor dara soudada. Et auran qain elebrer. Del comte samor pri uada. Austor efalcon gruer. Cors etabors encu rada. Librachet eill liamer. Ait esagi ta barbada. Garnacha largua fourada. Et osas desalauer. Seran mai de lor mainada. Sercat aide monpeslier. Tro lai part lama(r) salada. Q(ue) non trob baron entier. Aia p(ro) essa acabada. Q(ue)l mieg luce nonsia oscada. Efra chaenlun cartier. Nimais an no mi
	agrada. Bona domna adieu uos quier. Q(ue) tant uos ai desirada. Q(ue) mort man li cossirer. Auine(n)z domna prezada. Natempres genser magrada. Q(ue)ma per son mesager. Del mon la rason en cela da.

- letto 237 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	D.120V
I	

Idem Bertrans. Rassa mes seson premier. En la fin qe an parlada. Li seingnor eill mainai der. Eill baron delen contrada. Esil an uas uos estrada. Et eu cal mal uos en mer. Q(ue) terra non ai cobrada	Rassa, mes se son premier en la fin qe an parlada li seingnor e?ill mainaider e?ill baron de l?encontrada E s?il fan vas vos estrada et eu cal mal vos en mer que terra non ai cobrada
II	
Cadan me liaison deirer. Qan man mes en la mesclada. Li gentil eli lainier. Puis q(ue) an ma terra ermada. Earsa eabrasada. Di son cel del columbier. Qen prenga dreiz si ma grada.	Cadan me liaison deirer qan m?an mes en la mesclada li gentil e li lainier Puis que an ma terra ermada e arsa e abrasada Dison cel del Columbier q?en prenga dreiz si m?agrada.
III	
Nos som tal. xxx. gerrier. Chascuns ab capa traucada. Tuit seingnor eparsonier. p(er) cor degerra mesclada. Qanc non cobrem de nerada. Anz als colps qanc ac mestier. An lor correilla prestada.	Nos som tal. xxx. gerrier Chascuns ab capa traucada tuit seingnor e parsonier per cor de gerra mesclada Q?anc no?n cobrem denerada anz als colps qanc ac mestier an lor correilla prestada.
IV	
Qui mai seranric porter. Q(ue) tenran porta seirada. Esabran arbalester. Q(ue) lapazen lencontrada. Com nonlor dara soudada. Et auran qain elebrer. Del comte samor priuada.	Qui mai seran ric porter que tenran porta seirada e sabran arbalester que la pazen l?encontrada c?om non lor dara soudada et auran qain e lebrer del comte s?amor privada
V	
Austor efalcon gruer. Cors etabors encurada. Librachet eill liamer. Ait esagita barbada. Garnacha largua fourada. Et osas desalauer. Seran mai de lor mainada.	Austor e falcon gruer Cors e tabors encurada li brachet e?ill liamer Ait e sagita barbada Garnacha largua fourada et osas de Salaver seran mai de lor mainada
VI	
Sercat aide monpeslier. Tro lai part lama(r) salada. Q(ue) non trob baron entier. Aia p(ro)essa acabada. Q(ue)l miegluce nonsia oscada. Efra chaenlun cartier. Nimaïs an no mi agrada.	Sercat ai de Monpeslier tro lai part la mar salada que non trob baron entier Aia proessa acabada Qu?el miegluce non sia oscada E fracha en l?un cartier Ni mais an no?mi agrada.
VII	

Bona domna adieu uos quier. Q(ue) tant uos ai desirada. Q(ue) mort man li cossirer. Auine(n)z domna prezada.	B ona domna a Dieu vos quier que tant vos ai desirada que mort m?an li cossirer avinenz domna prezada.
VIII	
Natempres genser magrada. Q(ue)ma per son mesager. Del mon la rason en cela da.	N a Tempres genser m?agrada Que m?a per son mesager del mon la rason en celada.

- letto 184 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-d-95>